



Ministero dell'Università e della Ricerca

ALTA FORMAZIONE ARTISTICA E MUSICALE

Conservatorio di Musica "LUCIO CAMPIANI" di Mantova

Anno Accademico 2024/2025
MASTERCLASS DI COMPOSIZIONE
Docente: Dmitri Kourliandski
5-6 Marzo 2025

MODULO DI ISCRIZIONE / APPLICATION FORM

da inviare entro il 20 febbraio 2025

to be sent by February 20th 2025 to:

segreteria.studenti@conservatoriomantova.com

Cognome <i>Last name</i>	
Nome <i>First name</i>	
Data di nascita <i>Date of birth</i>	
Nazionalità <i>Nationality</i>	
Codice fiscale <i>(only for Italian residents)</i>	
Indirizzo <i>Address</i>	
Telefono <i>Phone</i>	
E-mail	
Iscritto/a a <i>Enrolled at</i>	<input type="checkbox"/> Facoltà di Musicologia di Cremona (Università di Pavia) <input type="checkbox"/> DIN in 'Artistic Research on Musical Heritage' <input type="checkbox"/> Altra istituzione _____

Iscrizione come: <i>You are applying as:</i>	<input type="checkbox"/> Studente Esterno ¹ /Active student <input type="checkbox"/> Uditore /Auditor <input type="checkbox"/> In caso di mancata selezione come studente esterno, mi riservo di partecipare come uditore, dandone comunicazione alla Segreteria Studenti / In case of non-selection as an active student, I still wish to participate as an auditor, notifying the Student Office accordingly.
--	--

¹ L'iscrizione come studente esterno è subordinata alla selezione della candidatura da parte del docente referente (cfr. candidature degli esterni) / The enrollment as an external student is subject to the selection of the application by the referring teacher (see external applications).

Quota di iscrizione / Entry fee	
<p>Per gli studenti del Conservatorio “Lucio Campiani” di Mantova e della Facoltà di Musicologia di Cremona (Università di Pavia) e i dottorandi del programma di dottorato di interesse nazionale in Artistic Research on Musical Heritage la partecipazione è gratuita.</p> <p>Per gli esterni uditori è richiesto il pagamento di 40 euro.</p> <p>Per gli esterni la cui candidatura è stata selezionata e accettata è richiesto il pagamento di 120 euro (vedi sotto). L’esito delle selezioni sarà reso noto entro il 28 febbraio, tramite mail agli interessati.</p> <p>Per gli interni si ricorda che l’iscrizione avverrà tramite Isidata.</p>	<p><i>For students of the Conservatoire of Mantua and of the Faculty of Musicology of Cremona (University of Pavia), and the doctoral candidates of the national PhD program in Artistic Research on Musical Heritage, participation is free of charge.</i></p> <p><i>Auditors not enrolled in these institutions or in this PhD program must pay a 40 euros fee.</i></p> <p><i>For selected external active students a payment of 120 euros is required (see below). The outcome of the selection will be communicated by February 28th via email to those concerned.</i></p>

Candidature degli esterni / Application for active students	
<p>Indicare qui sotto un link permanente (Dropbox o Google Drive) verso una singola cartella contenente:</p> <ol style="list-style-type: none"> Breve curriculum (italiano o inglese); Due partiture in .pdf e una/due registrazioni. <p>I candidati selezionati – tra coloro che avranno formulato domanda di iscrizione - verranno contattati via email per procedere al versamento della quota di iscrizione (vedi sotto).</p>	<p><i>Please provide below a permanent link (Dropbox or Google Drive) to a single folder containing:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <i>Short bio (Italian or English);</i> <i>Two scores in .pdf and to one/two recordings.</i> <p><i>The selected candidates - among those who have submitted an application for enrollment - will be contacted via email to proceed with the payment of the registration fee (see below).</i></p>
Link:	

Modalità di pagamento / Terms of payment	
<p>Per chi ha un conto corrente bancario in Italia: Il pagamento andrà effettuato esclusivamente tramite il sistema PagoPA. Il bollettino sarà inoltrato dalla Segreteria dopo la selezione di cui al punto precedente. In ogni caso, l’iscrizione sarà considerata perfezionata al momento dell’avvenuto pagamento della quota, entro il termine che sarà indicato nella mail. In nessun caso, la quota sarà rimborsabile.</p> <p>Per chi <u>NON</u> ha un conto corrente bancario in Italia: Il pagamento andrà effettuato tramite bonifico bancario intestato a: Conservatorio di Musica “Lucio Campiani” IBAN: IT68R0569611500000018000X07 Causale: Nome Cognome - seminario di composizione</p>	<p><i>For those who hold a bank account in Italy:</i> <i>Payment must be made exclusively through the PagoPA system. The payment slip will be forwarded by the Secretariat after the selection process mentioned in the previous point. In any case, the registration will be considered completed upon receipt of the payment of the fee, within the deadline specified in the email. Under no circumstances will the fee be refundable.</i></p> <p><i>For those who <u>do not</u> hold a bank account in Italy:</i> <i>The payment can be done by bank transfer to:</i> <i>Conservatorio di Musica “Lucio Campiani”</i> <i>IBAN: IT68R0569611500000018000X07</i> <i>Reason for the transfer: Name Surname – composition seminar</i></p>

Certificati / Certificates	
<p>A coloro che parteciperanno alla masterclass in presenza (esclusi coloro che parteciperanno come uditori) verrà rilasciato</p>	<p><i>Those who will participate in the in-person masterclass (excluding those who will attend as auditors) will be issued a</i></p>

un attestato di partecipazione, valido per il riconoscimento crediti da parte del Conservatorio di Musica di Mantova.	<i>certificate of participation, valid for credit recognition by the Conservatory of Music of Mantova.</i>
---	--

Lingua della masterclass / Languages used during the masterclass	
Tutte le conferenze e le lezioni individuali si terranno in inglese.	<i>All conferences and individual lessons will be held in English.</i>

Data / Date _____

Firma / Signature _____

INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI
ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 679/2016

Gentile studente/ssa,

Gentile persona esercente la responsabilità genitoriale sull'iscritto di minore età,

Il Conservatorio di Musica "Lucio Campiani" - Mantova desidera fornirle le seguenti informazioni. Nel caso di studente minore d'età le informazioni e la prestazione del consenso sono diretti alla persona esercente la responsabilità genitoriale.

a) Identità e dati di contatto del Titolare del trattamento.

Titolare del trattamento è il Conservatorio di Musica "Lucio Campiani" - Mantova con sede legale in Mantova (MN), Via della Conciliazione, 33 – CAP 46100.

Sarà possibile contattare il Titolare del trattamento utilizzando i seguenti recapiti:

§ Tel: 0376.324636

§ Email: consmn@conservatoriomantova.com

b) Dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati.

Il Titolare ha designato un Responsabile della protezione dei dati contattabile utilizzando i seguenti recapiti:

§ E-mail certificata (PEC): dpoitalia@pec.brennercom.net

c) Finalità del trattamento e base giuridica.

I Suoi verranno trattati per le seguenti attività:

- Iscrizione all'esame di ammissione al Conservatorio di Musica "Lucio Campiani" - Mantova;
- Iscrizione al primo anno accademico e anni successivi per i percorsi di studi del Conservatorio di Musica "Lucio Campiani" - Mantova;
- Pubblicazioni sul portale web quali, esiti di esami e gestione delle tesi di laurea, nonché l'invio di comunicazioni ufficiali;
- Partecipazione agli eventi organizzati dal Conservatorio di Musica "Lucio Campiani" - Mantova quali concerti, saggi e conferenze;
- Immagini e video di questi eventi, sulla base del consenso facoltativo;
- Gestione dei rapporti con DSU Regione Lombardia e dei relativi servizi da questi forniti;
- Gestione delle attività didattiche;
- Verifiche delle dichiarazioni di valore dei titoli di studio per gli studenti provenienti da paesi extra UE.

Il trattamento dei Suoi dati personali viene effettuato dal Titolare nell'ambito di esecuzione dei propri compiti di interesse pubblico ai sensi dell'art. 6, comma 1, lett. e) del RGPD.

· Finalità di agevolare l'orientamento, la formazione e l'inserimento professionale, anche all'estero dell'allievo.

Per tale finalità, ai sensi dell'art. 96 del D.Lgs. 196/2003, i Suoi dati potranno essere trattati previo Suo specifico e facoltativo consenso ai sensi dell'art. 6, co. 1, lett. a).

· I dati personali potranno essere trattati per finalità di interesse pubblico, in particolare nella gestione del procedimento amministrativo di accesso ai documenti amministrativi, di accesso civico generalizzato e di accesso civico semplice, secondo le modalità e con i limiti stabiliti dalla legge e dai regolamenti.

Pertanto, i dati personali conferiti potranno essere utilizzati dai Servizi competenti nell'ambito del procedimento di accesso ai documenti amministrativi per il quale l'istanza viene presentata. La base giuridica del trattamento è costituita dagli obblighi connessi all'esecuzione di compiti di interesse pubblico e al procedimento amministrativo istanziato dall'utente.

d) Dati personali appartenenti a categorie particolari.

Il trattamento di categorie particolari di dati personali, quali dati relativi al grado di invalidità, potrebbe essere necessario per dare esecuzione agli adempimenti previsti dalla L.295/1990 in materia di revisione delle categorie delle minorazioni e malattie invalidanti.

Il trattamento di categorie particolari di dati personali, quali dati relativi al Suo stato di salute, potranno essere trattati per dare esecuzione agli adempimenti a cui è tenuto il Titolare del trattamento, sulla base delle seguenti condizioni di liceità:

- per motivi di interesse pubblico rilevante sulla base del diritto dell'Unione europea o nazionale ai sensi dell'art. 9, par. 2, lett. g) GDPR e art. 2-sexies, comma 2, lett. bb) "istruzione universitaria" del D. lgs. 196/2003 ss.mm.ii.;
- per fini di archiviazione nel pubblico interesse, ricerca scientifica o storica o a fini statistici (art. 9, par. 2, lett. j) RGPD e art. 2-sexies, comma 2, lett. cc) del D. lgs. 196/2003 ss.mm.ii.);
- per accertare, esercitare o difendere un diritto in sede giudiziaria;
- sulla base di un consenso esplicito dell'interessato (art. 9, par. 2, lett. a) GDPR), anche al fine di accedere ai benefici previsti collegati alla condizione di salute, ad esempio Bisogni Educativi Specifici.

e) Soggetti a cui possono essere comunicati i dati.

I Suoi dati potranno essere comunicati, per poter adempiere alla prestazione concordata, a titolo esemplificativo e non esaustivo, al Ministero dell'Università e della Ricerca, a DSU Regione Lombardia nonché a società fornitrici di servizi funzionali all'esecuzione delle attività predette.

Per le attività di agevolazione, orientamento e inserimento professionale, i Suoi dati potranno essere comunicati a soggetti associativi con i quali il Titolare stabilisce rapporti di adesione e/collaborazione.

I dati comunicati saranno unicamente quelli strettamente indispensabili all'esecuzione della prestazione richiesta e verranno preferite, ove possibile, modalità di trattamento in forma anonima.

La comunicazione di tali dati è obbligatoria per poter portare a esecuzione le finalità sopra indicate e un suo eventuale rifiuto alla comunicazione comporterà per la scrivente l'impossibilità di adempiere alle prestazioni concordate.

I dati oggetto di istanza amministrativa nell'ambito della trasparenza potranno essere comunicati alla persona istante, la quale ha esercitato con successo il suo diritto.

I Suoi dati non saranno in alcun modo diffusi a terzi senza il Suo preventivo e specifico consenso.

f) Trasferimento dati ad un paese terzo o organizzazioni internazionali.

Il trattamento non comporta trasferimenti extra UE o ad organizzazioni internazionali. Potrebbe essere necessario archiviare alcuni documenti, anche contenenti dati personali, mediante l'utilizzo di sistemi informativi cloud che possono prevedere il trasferimento dei dati al di fuori dell'UE su richiesta dell'autorità governativa. I fornitori garantiscono la conformità attraverso sottoscrizione di Clausole Contrattuali Standard. Il server contenente l'archivio è collocato in Europa.

I dati personali dei candidati / studenti provenienti da paesi extra UE potranno essere oggetto di trasferimento verso i rispettivi Paesi extra UE per gli adempimenti necessari e propedeutici all'iscrizione all'esame di ammissione, iscrizione al primo anno accademico e anni successivi.

Copia dei Suoi dati è disponibile presso la sede del Titolare, contattabile utilizzando i recapiti presenti nei punti a) della presente informativa.

g) Durata della conservazione dei dati personali.

La determinazione del periodo di conservazione dei dati personali sarà definita secondo i criteri di necessità del trattamento e in osservanza degli obblighi legali e/o regolamentari in materia. I Suoi dati personali saranno quindi conservati per tutto il periodo necessario al perseguimento delle finalità indicate al precedente punto c). I Suoi dati potranno essere conservati per un periodo superiore limitatamente ai casi di archiviazione nel pubblico interesse, di ricerca scientifica, storica o ai fini statistici, fatta salva l'adozione di misure tecniche ed organizzative adeguate.

In particolare:

§ i dati anagrafici, di iscrizione, di carriera e di conseguimento del titolo saranno conservati illimitatamente, tenuto conto anche degli obblighi di archiviazione previsti dalla normativa vigente;

§ le identità digitali necessarie per la fruizione dei servizi ICT saranno conservate illimitatamente;

§ dati raccolti sulla base del consenso espresso dall'interessato per la fruizione di specifici servizi saranno conservati per tutto il tempo necessario al conseguimento delle finalità perseguite, salvo la sussistenza di un obbligo legale alla loro conservazione.

h) Diritti dell'interessato e revoca del consenso prestato.

In qualsiasi momento Lei ha diritto di richiedere al Titolare l'accesso ai Suoi dati, nonché la rettifica o la cancellazione degli stessi. Le verrà fornito riscontro entro 30 giorni in forma scritta (salvo Sua specifica richiesta di riscontro orale), anche con mezzi elettronici. Ha inoltre diritto a richiedere la limitazione del trattamento ovvero di opporsi allo stesso. Potrà infine richiedere la portabilità dei Suoi dati verso un altro Titolare, per i soli dati raccolti sulla base giuridica del consenso o dell'esecuzione di un contratto.

In qualsiasi momento potrà inoltre revocare i consensi prestati attraverso la presente informativa. Per revocare uno o più dei consensi prestati sarà sufficiente contattare uno dei recapiti indicati al punto a) della presente informativa.

i) Diritto di proporre reclamo all'Autorità di Controllo.

Laddove Lei ritenga che i Suoi dati siano stati trattati in modo illegittimo, ha il diritto di rivolgersi all'Autorità di Controllo per proporre reclamo.

j) Processi decisionali automatizzati.

Il Titolare non utilizza in alcun modo processi decisionali automatizzati che riguardano i Suoi dati personali.

Letta l'informativa e in particolare il punto c) in relazione alle finalità di cui all'art. 96 del D.Lgs. 196/2003, relativo alla comunicazione dei suoi dati personali

1. Acconsento NON acconsento alla comunicazione dei miei dati personali, anche a privati, per la finalità di agevolare l'orientamento, la formazione e l'inserimento professionale, anche all'estero (consenso facoltativo).
2. Acconsento NON acconsento alla raccolta e utilizzo delle riprese audio, video e immagini effettuate nel corso delle attività di produzione presso il Conservatorio, quali concerti, saggi, pubblicazione di manifesti, pubblicazione sui portali web e social del Conservatorio, nonché campagne informative, quali open space, ed eventi organizzati dal Conservatorio (consenso facoltativo).
3. Acconsento NON acconsento alla raccolta e utilizzo delle riprese audio, video e immagini effettuate nel corso delle attività di produzione presso il Conservatorio, quali concerti, saggi, pubblicazione di manifesti, pubblicazione su canali di comunicazione e media come giornali e canali televisivi locali e nazionali (consenso facoltativo).
4. Acconsento NON acconsento PER IL MAGGIORENNE Acconsento alla comunicazione di dati e/o informazioni relative al mio percorso formativo ai genitori o coloro i quali esercitano la responsabilità genitoriale (consenso facoltativo).
5. Acconsento NON acconsento alla trasmissione di dati di contatto ai docenti, quali l'indirizzo di posta elettronica personale ed un recapito telefonico, solo laddove fosse necessario ricevere comunicazioni in merito alle attività didattiche – es. variazione di orari e giorni di lezione, ricezione materiale didattico integrativo, coordinamento per attività curricolari ed extracurricolari di gruppo. (consenso facoltativo).